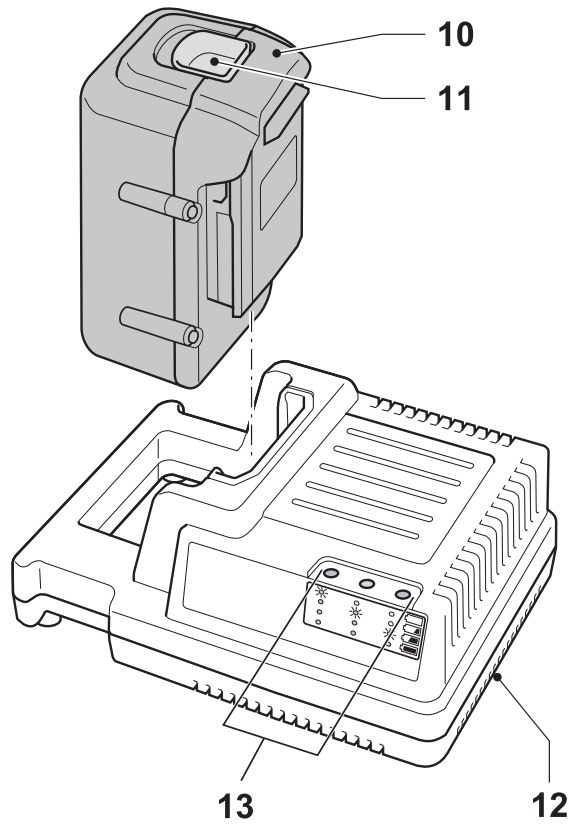
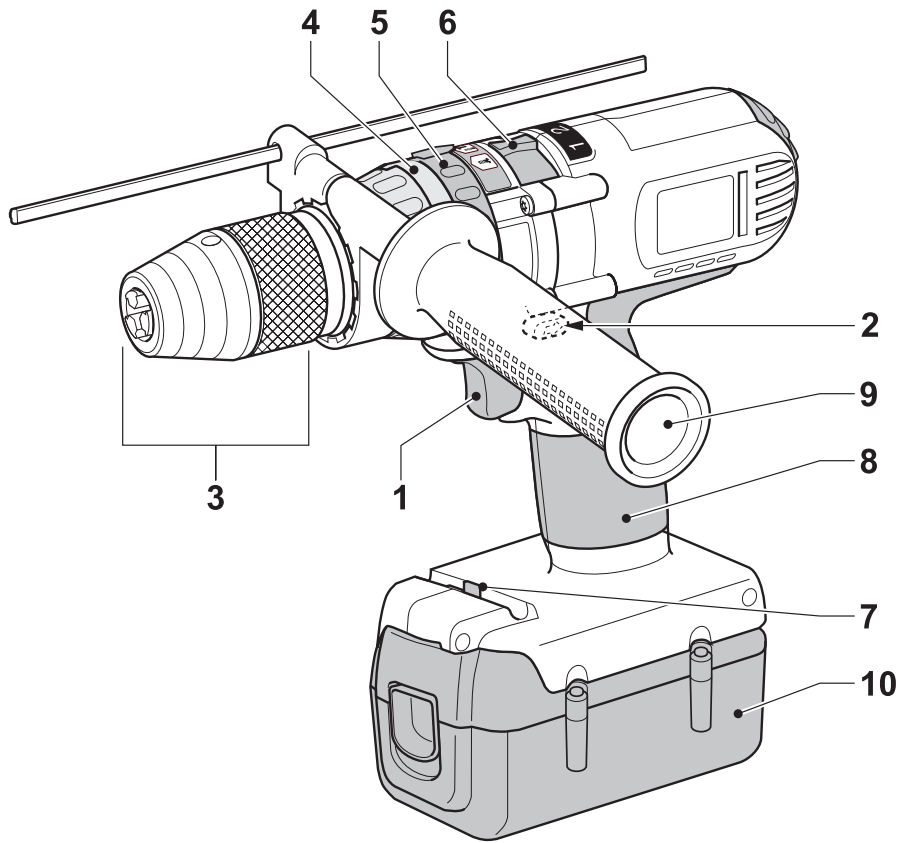
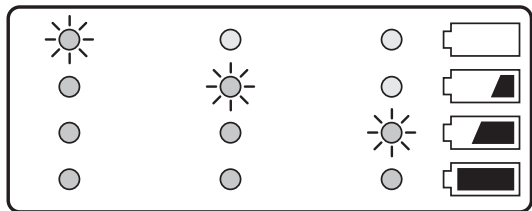

DEWALT®

55555-66 PL

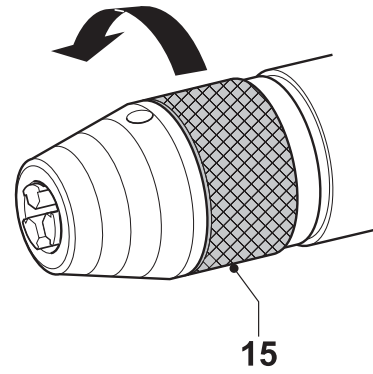
DC901
DC910



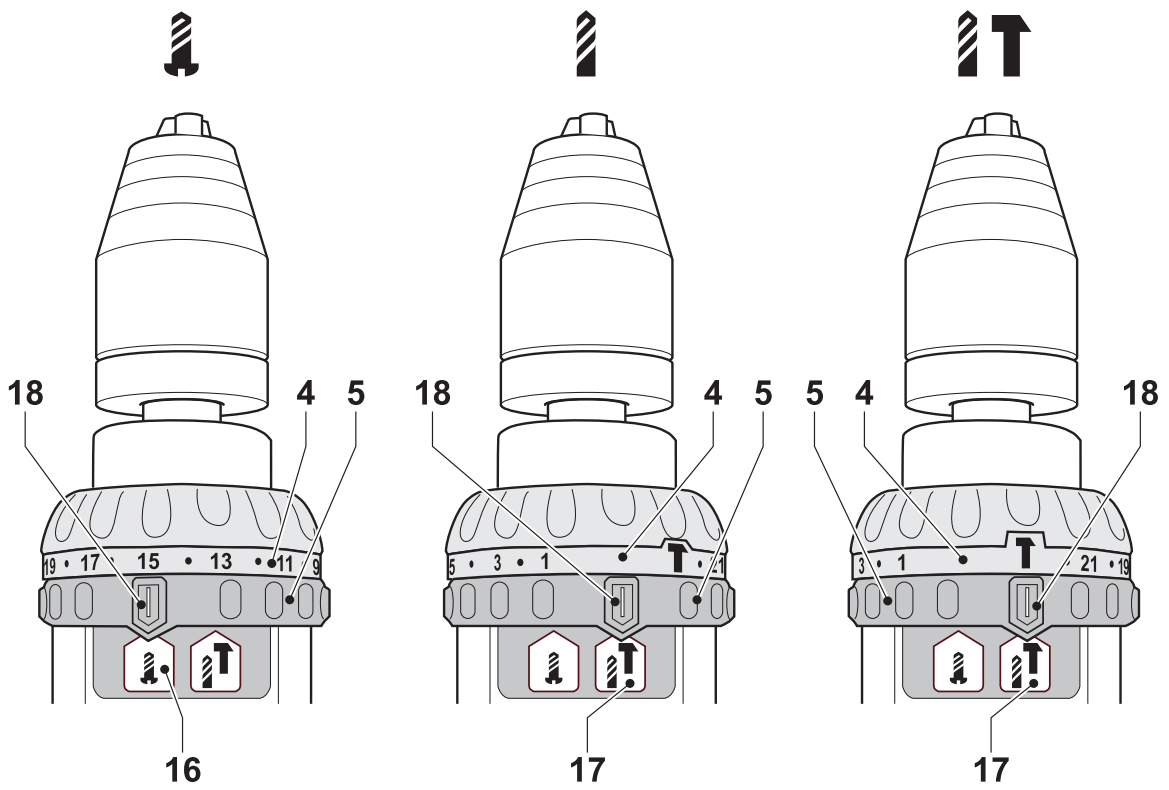
A



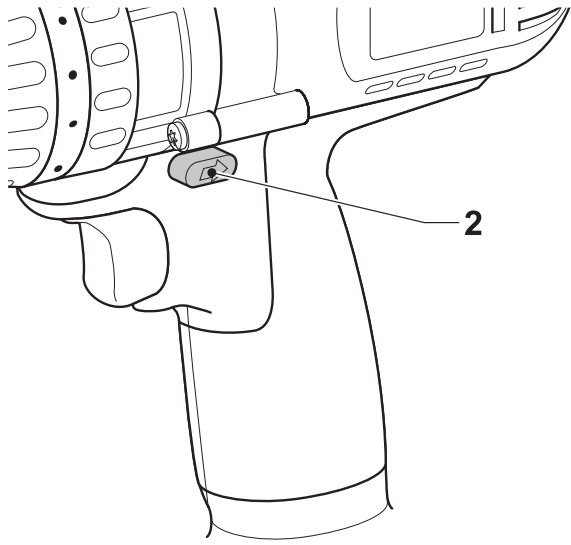
B



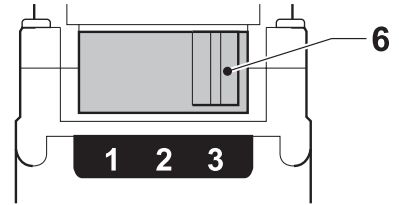
C



D



E



F

AKUMULATOROWA WIERTARKO- WKRETKA UDAROWA DC901/DC910

Serdeczne gratulacje!

Dziękujemy za zakupienie elektronarzędzia firmy DEWALT, która zgodnie ze swoją długoletnią tradycją oferuje tylko innowacyjne i wypróbowane w licznych testach, wysokiej jakości produkty dla specjalistów. Wiele lat doświadczeń i ciągły rozwój sprawiły, że firma DEWALT stała się prawdziwie niezawodnym partnerem dla wszystkich użytkowników profesjonalnych narzędzi.

Dane techniczne

		DC901	DC910
Napięcie	(V)	36	28
Maksymalna moc wyjściowa	(W)	750	650
Prędkość obrotowa biegu jałowego:			
1. bieg	(obr/min)	0 - 400	0 - 400
2. bieg	(obr/min)	0 - 1200	0 - 1200
3. bieg	(obr/min)	0 - 1600	0 - 1600
Częstotliwość udarów:			
1. bieg	(obr/min)	0 - 6800	0 - 6800
2. bieg	(obr/min)	0 - 20400	0 - 20400
3. bieg	(obr/min)	0 - 27200	0 - 27200
Maksymalny moment obrotowy	(Nm)	42	42
Średnica wewnętrzna uchwytu wiertarskiego	(mm)	13	13
Maksymalna średnica otworów wierconych w stali/drewnie/ murze	(mm)	65/13/16	65/13/16
Masa (bez akumulatora)	(kg)	2,0	1,9
Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	96	94
Niepełność pomiaru ciśnienia akustycznego	dB(A)	3,0	3,0
Moc akustyczna	dB(A)	107	105
Niepełność pomiaru mocy akustycznej	dB(A)	3,0	3,0

Całkowite przyspieszenia drgań (suma wektorowa przyspieszeń drgań w trzech osiach) zmierzone według normy EN 60745:

Ważona wartość skuteczna przyspieszeń drgań na rękojeści przy wierceniu		
w betonie	13,7 m/s ²	13,7 m/s ²
Niepełność pomiaru	5,5 m/s ²	5,5 m/s ²
Ważona wartość skuteczna przyspieszeń drgań na rękojeści przy wierceniu		
w metalu	≤ 2,5 m/s ²	≤ 2,5 m/s ²
Niepełność pomiaru	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

Podana ważona wartość skuteczna przyspieszeń drgań została zmierzona standardową metodą i dzięki temu można ją wykorzystywać do porównań z innymi elektronarzędziami oraz do tymczasowej oceny ekspozycji drganiowej.



OSTRZEŻENIE: Ważona wartość skuteczna przyspieszeń drgań w praktyce może się różnić od podanej wartości zależnie od sposobu wykorzystania elektronarzędzia. Przy regularnym powtarzaniu się takich sytuacji mogłoby to doprowadzić do zbyt niskiego oszacowania ekspozycji drganiowej.

Przy szacowaniu ekspozycji drganiowej trzeba też uwzględnić, jak długo w danym czasie narzędzie pozostawało wyłączone i jak długo pracowało na biegu jałowym.

Ekspozycja drganiowa w trakcie całego dnia pracy mogłaby się wtedy okazać dużo mniejsza niż przy ciągłym użyciu.

Akumulator	DE9360	DE9280	
Napięcie	(V _{AC})	36	28
Pojemność	(Ah)	2,2	2,2
Masa	(kg)	1,0	0,92

Ładowarka	DE9000	
Napięcie sieciowe	(V)	230
Przybliżony czas ładowania	(min)	60
Masa	(kg)	0,9

Minimalne natężenie prądu bezpiecznika

Elektronarzędzie zasilane napięciem 230 V 10 A

Definicje związane z bezpieczeństwem pracy

Poniżej zdefiniowano ważność poszczególnych ostrzeżeń. Prosimy o przeczytanie instrukcji i zwracanie uwagi na te symbole.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Informuje o bezpośrednim niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tej wskazówki grozi doznaniem **śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała**.



OSTRZEŻENIE: Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może doprowadzić do **śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała**.



UWAGA: Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może doprowadzić do **lekkich lub średnich obrażeń ciała**.

UWAGA: Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może doprowadzić do **szkód rzeczowych**.



Informuje o niebezpieczeństwie porażenia prądem elektrycznym.



Informuje o niebezpieczeństwie pożaru.

Deklaracja zgodności z normami UE



Firma DEWALT deklaruje niniejszym, że wiertarko-wkrętarki model DC901, DC910 zostały wykonane zgodnie z następującymi wytycznymi i normami: 98/37/EEC (do 28. grudnia 2009), 2004/108/EC, 2006/42/EC (od 29. grudnia 2009), 2006/95/EC, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-6.

Więcej informacji na ten temat można uzyskać pod podanym niżej adresem lub w jednej z naszych filii wymienionych na tylnej okładce instrukcji obsługi.

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za prawdziwość danych technicznych i składa tę deklarację w imieniu firmy DEWALT.

Dyrektor Działu Konstrukcyjnego
Horst Grossmann

DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Niemcy
20.09.2007



OSTRZEŻENIE: By nie narażać się na doznanie urazu, prosimy o przeczytanie tej instrukcji obsługi.

Ogólne przepisy bezpieczeństwa pracy elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE! Zapoznaj się ze **wszystkimi zamieszczonymi tutaj wskazówkami**. Nieprzestrzeganie ich może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru, a nawet ciężkiego urazu ciała.

PRZECHOWUJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NA WYPADEK, GDYBY ZNÓW BYŁA KIEDYŚ POTRZEBNA.

Występujące w tekście wyrażenie „elektonarzędzie” oznacza zarówno urządzenie sieciowe (z kablem sieciowym) jak i akumulatorowe (bez kabla sieciowego).

- 1) **BEZPIECZEŃSTWO W OBSZARZE PRACY**
 - a) **Utrzymuj porządek w miejscu pracy i dobrze je oświetlaj.** Nieporządek i niewystarczające oświetlenie grożą wypadkiem.
 - b) **Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, gdzie występują palne pary, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie się tych substancji.
 - c) **Nie dopuszczaj dzieci ani innych osób do miejsca pracy.** Mogą one odwrócić uwagę od wykonywanych czynności, co grozi wypadkiem.
- 2) **BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE**
 - a) **Wtyczka kabla elektronarzędzia musi pasować do gniazda sieciowego i w żadnym wypadku nie wolno jej przerabiać.** Gdy elektronarzędzia zawierają uziemienie ochronne, nie używaj żadnych wtyczek adaptacyjnych.

Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- b) **Unikaj dotykania uziemionych elementów, jak na przykład rury, grzejniki, piece i chłodziarki.** Gdy ciało jest uziemione, porażenie prądem elektrycznym jest o wiele niebezpieczniejsze.
- c) **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu ani wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy grozi porażeniem prądem elektrycznym.
- d) **Ostrożnie obchodź się z kablem. Nigdy nie używaj go do przenoszenia elektronarzędzia ani do wyjmowania wtyczki kabla z gniazda sieciowego. Chronь kabel przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami.** Uszkodzony lub zaplątany kabel może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- e) **Przy pracy na wolnym powietrzu stosuj tylko przeznaczone do tego celu przedłużacze.** Posługiwanie się odpowiednimi przedłużaczami zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **W razie konieczności użycia elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, zabezpiecz obwód zasilania wyłącznikiem ochronnym różnicowo-prądowym.** Zastosowanie takiego wyłącznika zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) **Zawsze zachowuj uwagę, koncentruj się na swojej pracy i rozsądnie postępuj z elektronarzędziem. Nie używaj go, gdy jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu czy też leków.** Chwila nieuwagi w czasie pracy grozi bardzo poważnymi konsekwencjami.
- b) **Stosuj wyposażenie ochronne. Zawsze zakładaj okulary ochronne.** Odpowiednie wyposażenie ochronne, jak maska przeciwpyłowa, obuwie na szorstkiej podeszwie, kask ochronny lub nauszники ochronne, zależnie od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia zmniejszają ryzyko doznania urazu.
- c) **Unikaj niezamierzonego załączenia. Przed przyłączeniem elektronarzędzia do sieci sprawdź, czy jego wyłącznik jest wyłączony.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na wyłączniku lub

przyłączanie go do sieci przy włączonym wyłączniku zwiększa ryzyko wypadku.

- d) **Przed załączeniem elektronarzędzia sprawdź, czy zostały wyjęte klucze i przyrządy nastawcze.** Klucz pozostawiony w obracającej się części może doprowadzić do urazu ciała.
- e) **Nie pochylaj się za bardzo do przodu! Zachowuj stabilną postawę, by nie stracić równowagi w jakiejś pozycji roboczej.** Takie postępowanie umożliwi zachowanie lepszej kontroli nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Zakładaj odpowiednią odzież ochronną. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymaj z dala od ruchomych elementów.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez obracające się części narzędzia.
- g) **Gdy producent przewidział urządzenia do odsysania lub gromadzenia pyłu, sprawdź czy są one przyłączone i prawidłowo zamocowane.** Stosowanie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie zdrowia pyłem.

4) OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRO-NARZĘDZI

- a) **Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj narzędzi odpowiednich do danego przypadku zastosowania.** Najlepszą jakością i bezpieczeństwem osobistym osiągniesz, tylko stosując właściwe narzędzia.
- b) **Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Urządzenie, które nie daje się normalnie załączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i trzeba je naprawić.
- c) **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia zawsze wyjmuj wtyczkę kabla z gniazda sieciowego.** Ten środek ostrożności zmniejsza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Niepotrzebne elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj używać elektronarzędzi osobom, które nie są z nimi obeznane lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Narzędzia w rękach niedoświadczonych osób są niebezpieczne.

- e) **Utrzymuj elektronarzędzia w nienaganym stanie technicznym. Sprawdzaj, czy ruchome elementy obracają się w odpowiednim kierunku, nie są zakleszczone, pęknięte ani tak uszkodzone, że nie zapewniają prawidłowego funkcjonowania urządzenia. Uszkodzone elektronarzędzia przed użyciem należy naprawić.** Powodem wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi.
- f) **Ostrz i utrzymuj w czystości swoje narzędzia robocze.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia robocze rzadziej się zakleszczają i łatwiej nimi pracować.
- g) **Elektronarzędzi, akcesoriów, narzędzi roboczych itp. używaj zgodnie z tą instrukcją i przeznaczeniem.** Wykorzystywanie elektronarzędzi wbrew przeznaczeniu jest niebezpieczne.
- 5) **OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI AKUMULATOROWYCH**
- a) **Akumulatory ładuj tylko w ładowarkach przewidzianych do tego celu przez producenta.** W przypadku ładowarki przeznaczonej tylko do określonego rodzaju akumulatora włożenie innego akumulatora grozi pożarem.
- b) **Stosuj tylko akumulatory przeznaczone do danego rodzaju elektronarzędzi.** Stosowanie innych akumulatorów stwarza ryzyko doznania urazu ciała i pożaru.
- c) **Nieużywane akumulatory trzymaj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych małych przedmiotów metalowych, które mogą spowodować zwarcie biegunów.** Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Z powodu niewłaściwego zastosowania z akumulatora może wyciekać elektrolit. Nie dotykaj go. W razie niezamierzonego kontaktu natychmiast spłucz wodą narażone miejsce. Gdyby elektrolit przysnął w oczy, niezwłocznie zgłoś się do lekarza.** Wyciekły elektrolit może spowodować podrażnienie oczu lub oparzenia.
- 6) **SERWIS**
- a) **Naprawy elektronarzędzi mogą być wykonywane tylko przez uprawnionych specjalistów przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Jest to istotnym

warunkiem zapewnienia bezpieczeństwa pracy.

Dodatkowe przepisy bezpieczeństwa pracy

Wskazówki bezpieczeństwa pracy wiertarek/wiertarko-wkrętarek/wiertarek udarowych

- **Przy pracy z wiertarkami udarowymi zakładaj nauszники ochronne.** Hałas może doprowadzić do uszkodzenia narządu słuchu.
- **W razie niebezpieczeństwa natrafienia na przewody elektryczne lub własny przewód zasilający, trzymaj wiertarkę za izolowane rękojeści.** W chwili przecięcia przewodu elektrycznego napięcie dochodzi do wszystkich gołych metalowych części elektronarzędzia, co grozi porażeniem prądem elektrycznym.
- **Używaj należących do zakresu dostawy dodatkowych rękojeści.** Utrata panowania nad wiertarką może stać się przyczyną obrażeń ciała.
- **Przedmiot obrabiany zawsze mocuj do stabilnej powierzchni przy użyciu zacisków lub innych odpowiednich środków.** Nie należy przytrzymywać przedmiotu obrabianego ręką ani ciałem, gdyż jest to niepewny sposób i grozi utratą panowania nad elektronarzędziem.
- **Przy dłuższym wierceniu udarowym zakładaj nauszники ochronne.** Długotrwały intensywny hałas grozi chwilową utratą słuchu lub nawet poważnym uszkodzeniem błony bębenkowej.
- **Zakładaj okulary ochronne lub w inny sposób chroń oczy.** Przy wierceniu mogą odpryskiwać odłamki i trafić w oczy, co jest bardzo niebezpieczne.
- **W czasie pracy narzędzia robocze nagrzewają się.** W razie potrzeby chwytaj je poprzez rękawice ochronne.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa pracy akumulatorów i ładowarek

- Przed włożeniem akumulatora do ładowarki sprawdź, czy jest on czysty i suchy.
- Nigdy nie przenoś ładowarki za kabel ani nie wyjmuj wtyczki z gniazda sieciowego, ciągnąc za kabel. Chroń kabel przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.

- Naprawę uszkodzonych kabli zawsze zlecaj jednemu z naszych autoryzowanych warsztatów serwisowych DEWALT. Nigdy nie próbuj samemu naprawiać ładowarki.
- Nie wystawiaj ładowarki na działanie wilgoci ani wody.
- Nigdy nie próbuj ładować mokrych akumulatorów.
- Nigdy nie próbuj otwierać akumulatora.
- Ładuj tylko akumulatory o specyfikacji podanej w tej instrukcji. Nigdy nie próbuj ładować baterii.
- Przy utylizacji akumulatorów zawsze przestrzegaj wskazówek zamieszczonych na końcu tej instrukcji.
- Nieużywane ładowarki i akumulatory przechowuj w suchym, dobrze zamkniętym i niedostępnym dla dzieci pomieszczeniu.

Transport maszyny

Akumulatory litowo-jonowe DEWALT spełniają wymagania określone w podręczniku UE Manual of Test and Criteria (ST/SG/AC.10/11/Rev. 3, część III, podrozdział 38.3) zgodnie z zaleceniami UE dotyczącymi transportu niebezpiecznych towarów.

- Akumulatory są skutecznie zabezpieczone przed wewnętrznym nadciśnieniem i zwarcim.
- Dla zapobieżenia rozerwania i przepływu prądu wstecznego podjęto odpowiednie środki.
- Zawartość litu nie przekracza dopuszczalnych wartości granicznych.

Akumulatory litowo-jonowe DEWALT nie podlegają państwowym ani międzynarodowym przepisom dotyczącym niebezpiecznych towarów. Przepisy te jednak nabierają mocy wtedy, gdy jednocześnie transportuje się wiele akumulatorów.

- Aby nie dopuścić do zwarcia, sprawdź, czy akumulatory zostały zapakowane zgodnie ze wspomnianymi wyżej przepisami o niebezpiecznych towarach.

Tabliczki na elektronarzędziu

Na elektronarzędziu umieszczono następujące piktogramy:

Umieszczenie daty

Data produkcji jest wydrukowana na obudowie wiertarko-wkrętarki w miejscu połączenia z akumulatorem:

Przykład: 2007 XX XX
Rok produkcji

Tabliczki na ładowarce i akumulatorze

Tabliczki na ładowarce i akumulatorze mają następujące znaczenie:



Przed użyciem dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.



Nie wystawiaj ładowarki na działanie wilgoci.



Nie wkładaj do obudowy żadnych elektrycznie przewodzących przedmiotów.



Nigdy nie ładuj uszkodzonych akumulatorów.



Nigdy nie używaj uszkodzonych ładowarek.



Akumulator ładuj tylko w temperaturze otoczenia od +4°C do +40°C.



Uszkodzony kabel natychmiast wymieniaj na nowy.



Problem z ładowarką.



Problem z akumulatorem.



Gdy akumulator się zużyje, zutylizuj go zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie środowiska.



Nie wrzucaj akumulatora do ognia.



Akumulator ładuj tylko przy użyciu przeznaczonej dla niego ładowarki DEWALT.



Czas ładowania podano w tabeli „Dane techniczne”.

Zakres dostawy

- Opakowanie zawiera następujące elementy:
- 1 wiertarko-wkrętarka akumulatorowa z rękojeścią pistoletową
 - 1 rękojeść dodatkowa
 - 1 akumulator (DC901KL/DC910KL)
 - 2 akumulatory (DC901KL/DC910KL)
 - 1 ładowarka
 - 1 kuferek transportowy (tylko modele K)
 - 1 instrukcja obsługi
 - 1 rysunek wiertarko-wkrętarki w rozłożeniu na części

WSKAZÓWKA: W modelach N akumulatory i ładowarki nie należą do zakresu dostawy.

- Sprawdź, czy wiertarko-wkrętarka i przynależne akcesoria nie uległy uszkodzeniu podczas transportu.
- Przed uruchomieniem dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.

Opis (rys. A)



OSTRZEŻENIE! Nigdy nie dokonuj żadnych przeróbek w elektronarzędziu, gdyż może to doprowadzić do szkód rzeczowych i osobowych.

CEL ZASTOSOWANIA

Akumulatorowa wiertarko-wkrętarka udarowa jest przeznaczona do profesjonalnego wiercenia, wiercenia udarowego oraz wkręcania i wykręcania wkrętów.

NIE używaj wiertarko-wkrętarki w wilgotnym otoczeniu ani w pobliżu palnych cieczy lub gazów.

Te wiertarko-wkrętarki udarowe stanowią elektronarzędzia profesjonalne. **NIE** pozwalaj dotykać ich dzieciom. Osoby niedoświadczone mogą używać elektronarzędzi tylko pod nadzorem.

- 1 Wyłącznik z regulatorem prędkości obrotowej
- 2 Przełącznik kierunku obrotów w prawo/w lewo
- 3 Uchwyt wiertarski szybkozaciskowy/automatyczna blokada wrzeciona
- 4 Pierścień nastawczy momentu obrotowego
- 5 Przełącznik trybu wiercenia/wiercenia udarowego
- 6 Przełącznik 3 biegów
- 7 Kieszeń na narzędzie robocze
- 8 Rękojeść
- 9 Rękojeść dodatkowa
- 10 Akumulator

Ładowarka

Ładowarka DE9000 może ładować tylko akumulatory litowo-jonowe DEWALT o napięciu 36 V (DE9360) i 28 V (DE9280) o pojemności 2,2 Ah.

- 10 Akumulator
- 11 Guzik zwalniający
- 12 Ładowarka
- 13 Lampki kontrolne ładowania (czerwone)

Automatyczna blokada wrzeciona

Automatyczna blokada wrzeciona uaktywnia się po wyłączeniu wiertarko-wkrętarki. Można wówczas łatwo jedną ręką odkręcić uchwyt wiertarski szybkozaciskowy, drugą przytrzymując elektronarzędzie.

Bezpieczeństwo elektryczne

Ładowarka do akumulatorów jest przystosowana do zasilania prądem o określonym napięciu. Dlatego sprawdź, czy lokalne napięcie sieciowe odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej ładowarki.



Ładowarka DEWALT jest zgodnie z normą EN 60335 podwójnie zaizolowana i dlatego żyła uziemiająca nie jest potrzebna.

Uszkodzony kabel sieciowy musi być wymieniony na specjalny kabel, który można nabyć w przedstawicielstwie firmy DEWALT.

Wymiana kabla sieciowego lub wtyczki

Prawo do wymiany uszkodzonego kabla sieciowego lub wtyczki ma tylko autoryzowany, specjalistyczny zakład. Wymieniony kabel sieciowy lub wtyczkę należy następnie fachowo usunąć jako odpad zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie środowiska.

Przedłużacz

Używaj przedłużacza, który został dopuszczony do eksploatacji i wytrzymuje pobór mocy przez ładowarkę (patrz: Dane techniczne). Jego minimalny przekrój powinien wynosić 1 mm². Zawsze całkowicie odwijaj kabel z bębna.

Montaż i regulacja



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem montażu i regulacji zawsze wyjmuj akumulator.



OSTRZEŻENIE: Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora zawsze najpierw wyłączaj elektronarzędzie.



OSTRZEŻENIE: Używaj tylko akumulatorów i ładowarek firmy DEWALT.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora (rys. A)

- By włożyć akumulator (10), ustaw go odpowiednio względem kieszeni ładowarki.

Wsuń akumulator do kieszeni i wciśnij aż do zatrzaśnięcia.

- By wyjąć akumulator, naciśnij guzik zwalniający (11) i ostrożnie wyciągnij go z kieszeni.

Ładowanie akumulatora (rys. rys. A i B)

Przed naładowaniem akumulatora zawsze najpierw sprawdzaj, czy ładowarka jest prawidłowo zasilana. Gdy zasilanie jest prawidłowe, a pomimo to akumulator nie jest ładowany, oddaj ładowarkę do warsztatu serwisowego DEWALT. Podczas ładowania akumulator i ładowarka mogą się nagrzewać, ale jest to zjawisko normalne i nie świadczy o usterce.



OSTROŻNIE: Nie ładuj akumulatora w temperaturze otoczenia poniżej 4°C lub powyżej 40°C. Zalecana temperatura ładowania wynosi około 24°C.

- By naładować akumulator (10), zgodnie z rysunkiem umieść go w ładowarce (12) i przyłącz ładowarkę do sieci. Upewnij się, czy akumulator został prawidłowo włożony do ładowarki. Czerwone lampki kontrolne ładowania (13) migają odpowiednio do ładunku akumulatora.
- Po zakończeniu procesu ładowania świecą się wszystkie lampki kontrolne. Ładowarka automatycznie przełącza się na tryb ładowania wyrównawczego.
- Akumulator można w każdej chwili wyjąć z ładowarki lub pozostawić w przyłączonej ładowarce na nieograniczony okres czasu.
- Gdy czerwone lampki kontrolne ładowania szybko migają, to znaczy że występuje jakiś problem z ładowaniem. Jeszcze raz włóż akumulator lub dla kontroli zastosuj inny. Gdy także nowy akumulator nie jest ładowany, oddaj ładowarkę do warsztatu serwisowego DEWALT.
- Gdy czerwone lampki kontrolne ładowania migają szybko w taki sposób, że na przemian po krótkim mignięciu następuje długie, to znaczy że występuje problem z ładowarką. Oddaj ładowarkę do warsztatu serwisowego DEWALT.
- Gdy ładowarka jest przyłączona do takich źródeł napięcia, jak agregaty prądotwórcze lub falowniki, czerwone lampki kontrolne ładowania (13) mogą razem dwukrotnie

szybko mignąć, a następnie zgasnąć. Świadczy to o przejściowym zakłóceniu zasilania. Ładowarka znów się automatycznie przełącza na normalny tryb pracy.

Przebieg ładowania (B)

Ładunek akumulatora można określić na podstawie poniższej tabeli.

Ładunek	
miga 1 lampka	< 33 %
1 lampka miga, 1 lampka świeci się	33 - 66 %
1 lampka miga, 2 lampki świecą się	66 - 99 %
świecą się 3 lampki	100 %

Automatyczne ładowanie wyrównawcze

- Ładowanie wyrównawcze zapewnia wyrównanie ładunków poszczególnych ogniw akumulatora. Zaleca się przeprowadzać je raz na tydzień lub w razie stwierdzenia spadku wydajności akumulatora.
- By naładować wyrównawczo akumulator, włóż go jak zwykle do ładowarki. Przynajmniej na 8 godzin pozostaw akumulator w ładowarce.

Przerywanie ładowania w celu ochłodzenia lub ogrzania akumulatora

Gdy ładowarka wykryje, że akumulator jest zbyt gorący lub zbyt zimny, automatycznie się wyłącza, a następnie znów załącza, gdy akumulator osiągnie odpowiednią temperaturę. Funkcja ta ma na celu zapewnienie maksymalnej trwałości użytkowej akumulatorów.

Zabezpieczenie przed głębokim rozładowaniem

Akumulator przyłączony do elektronarzędzia jest zabezpieczony przed głębokim rozładowaniem.

Mocowanie i wyjmowanie narzędzia roboczego (rys. rys. A i C)

- Otwórz uchwyt wiertarski, obracając pierścień zaciskowy (15) w lewo i włóż narzędzie robocze.
- Wsuń narzędzie robocze do oporu i nieco je wysuń przed dokręceniem uchwytu.
- Mocno zaciśnij uchwyt wiertarski przez obrócenie pierścienia zaciskowego w prawo.
- By wyjąć narzędzie robocze, wykonaj opisane operacje w odwrotnej kolejności.

Wybór trybu pracy (rys. D)

Wiertarko-wkrętarka ta dysponuje następującymi trybami pracy:

- wkręcanie i wykręcanie wkrętów
 - wiercenie: wiercenie otworów w stali, drewnie i tworzywach sztucznych
 - wiercenie udarowe: wiercenie otworów w murze
- By wybrać tryb wkręcania i wykręcania wkrętów, pierścień (5) ustaw w pozycji symbolu (16) na obudowie.
 - By wybrać tryb wiercenia, ustaw pierścień (5) w pozycji symbolu (17) na obudowie.
 - By wybrać tryb wiercenia udarowego, najpierw wybierz tryb wiercenia, a następnie symbol młotka na pierścieniu (4) zgraj ze wskaźnikiem (18) na pierścieniu (5).



OSTRZEŻENIE: Tryb pracy zmieniaj dopiero po całkowitym zatrzymaniu się silnika.

Nastawianie momentu obrotowego (rys. D)

Pierścień nastawczy momentu obrotowego ma wiele pozycji. Właściwe ustawienie zależy od wielkości wkrętów i materiału, w który są one wkręcane; patrz punkt „Wkręcanie i wykręcanie wkrętów”.

- Wybierz żądany moment obrotowy w taki sposób, by odpowiedni symbol lub liczba na pierścieniu nastawczym (4) znalazły się naprzeciwko strzałki (18) na pierścieniu (5).

Przełącznik kierunku obrotów w prawo/ w lewo (rys. E)

- By wybrać kierunek obrotów w prawo lub w lewo, przełącznik prawo/lewo (2) ustaw tak, jak to pokazano na rysunku. Strzałki na obudowie wiertarko-wkrętarki wskazują kierunek obrotów.



OSTRZEŻENIE: Kierunek obrotów zmieniaj dopiero po całkowitym zatrzymaniu się silnika.

Przełącznik 3 biegów (rys. F)

Wiertarko-wkrętarka zawiera 3-biegową przekładnię, której biegi przełącza się przełącznikiem (6).

- 1 Mała prędkość obrotowa/duży moment obrotowy.
- 2 Średnia prędkość obrotowa/średni moment obrotowy.

- 3 Duża prędkość obrotowa/mały moment obrotowy.

Wartości prędkości obrotowych podano w tabeli „Dane techniczne”.

- Nigdy nie zmieniaj biegu podczas pracy maszyny

Instrukcja obsługi



OSTRZEŻENIE:

- Zawsze przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa i obowiązujących przepisów.
- Zorientuj się, jak przebiegają rury i przewody elektryczne w ścianach lub stropach.
- Podczas pracy tylko lekko naciskaj wiertarko-wkrętarkę. Nadmierny nacisk nie zwiększa postępu wiercenia, a jedynie przeciąża urządzenie i może być przyczyną zmniejszenia jego trwałości użytkowej.

Przed rozpoczęciem pracy:

- Sprawdź, czy akumulator jest (całkowicie) naładowany.
- Sprawdź, czy akumulator jest prawidłowo włożony.
- Włóż odpowiednie narzędzie robocze.
- Zaznacz punkt, w którym ma być wywiercony otwór.

Załączanie i wyłączanie (rys. rys. A i E):

- By uruchomić wiertarko-wkrętarkę, naciśnij wyłącznik z regulatorem prędkości obrotowej (1). Im głębiej go naciśniesz, tym większa będzie prędkość obrotowa silnika napędowego.
- By zatrzymać wiertarko-wkrętarkę, zwolnij wyłącznik.
- By uniemożliwić niezamierzone załączenie wiertarko-wkrętarki, przełącznik kierunku obrotów w prawo/w lewo (2) ustaw w środkowej pozycji.

Wkręcanie i wykręcanie wkrętów (rys. A)

- Za pomocą pierścienia (5) wybierz tryb wiercenia.
- Przełącznikiem (2) wybierz odpowiedni kierunek obrotów (w prawo lub w lewo).
- Pierścień nastawczy (4) ustaw w pozycji „1” (najmniejszy moment obrotowy) i rozpocznij wkręcanie.

- Gdy sprzęgło wyłączy się zbyt szybko, przestaw pierścień, zwiększając moment obrotowy.

Wiercenie (rys. A)

- Pierścieniem nastawczym (5) wybierz tryb wiercenia.
- Przełącznikiem suwakowym (2) wybierz obroty w prawo.

Wiercenie w metalu

- Przy wierceniu w metalu używaj cieczy chłodzącej. Żeliwo i mosiądz powinno się wiercić na sucho.

Wiercenie w drewnie

- Do wiercenia w drewnie służą specjalne wiertła.

By uzyskać więcej informacji o odpowiednich akcesoriach, zwróć się do swojego diler.

Konserwacja

Wiertarko-wkrętarka DEWALT odznacza się dużą trwałością i prawie nie wymaga konserwacji. Jednak warunkiem ciągłej, bezawaryjnej pracy jest regularne czyszczenie elektronarzędzia.



Smarowanie

Wiertarko-wkrętarka nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania.



Czyszczenie



OSTRZEŻENIE:

- Obudowę ładowarki przecieraj miękką szmatą, ale najpierw zawsze wyjmij wtyczkę kabla zasilającego z gniazda sieciowego.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia elektronarzędzia wyjmij z niego akumulator.
- Dbaj o to, by szczeliny wentylacyjne zawsze były odsłonięte i regularnie przecieraj obudowę miękką szmatą.

Dostępne akcesoria



OSTRZEŻENIE: Ponieważ akcesoria innych producentów nie zostały przetestowane przez firmę DEWALT pod względem przydatności do tej wiertarko-wkrętarki, ich użycie może być niebezpieczne. By nie narażać się na doznanie urazu ciała, stosuj wyłącznie oryginalne wyposażenie dodatkowe.

By uzyskać więcej informacji na temat właściwych akcesoriów, zwróć się do swojego diler.

Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Produktu tego nie wolno wyrzucać do normalnych śmieci z gospodarstw domowych.

Gdy pewnego dnia poczujesz się zmuszony zastąpić produkt DEWALT nowym sprzętem lub nie będziesz go już potrzebować, nie wyrzucaj go do śmieci z gospodarstw domowych, a jedynie oddaj do specjalistycznego zakładu utylizacji odpadów.



Dzięki selektywnej zbiórce zużytych produktów i opakowań niektóre materiały mogą być odzyskane i ponownie wykorzystane. W ten sposób chroni się środowisko naturalne i zmniejsza popyt na surowce.

Stosuj się do lokalnych przepisów, jeżeli wymagają one oddawania zużytych elektrycznych urządzeń powszechnego użytku do specjalnych punktów zbiorczych lub zobowiązują sprzedawców do przyjmowania ich przy zakupie nowego produktu.

Firma DEWALT chętnie przyjmuje stare, wyprodukowane przez siebie urządzenia i utylizuje je zgodnie z obowiązującymi przepisami. By skorzystać z tej usługi, oddaj elektronarzędzie do autoryzowanego warsztatu naprawczego, który prowadzi zbiórkę w naszym imieniu.

W instrukcji tej zamieszczono adresy przedstawicielstw handlowych firmy DEWALT, które udzielają informacji o warsztatach serwisowych. Ich listę znajdziesz także w Internecie pod adresem: **www.2helpU.com**.



Akumulator

Akumulator odznaczają się dużą trwałością użytkową, ale z czasem jego pojemność maleje i wykonanie zaplanowanej pracy staje się coraz trudniejsze. Zużyty akumulator zlikwiduj zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie środowiska:

- Całkowicie rozładuj akumulator i wyjmij go z elektronarzędzia.
- Ogniwa litowo-jonowe nadają się do recyklingu. W celu zawrócenia do obiegu i usunięcia w sposób niezagrażający środowisku oddaj akumulator sprzedawcy lub do komunalnego punktu zbiorczego, który zadba o ich fachowy recykling bądź utylizację.

DEWALT

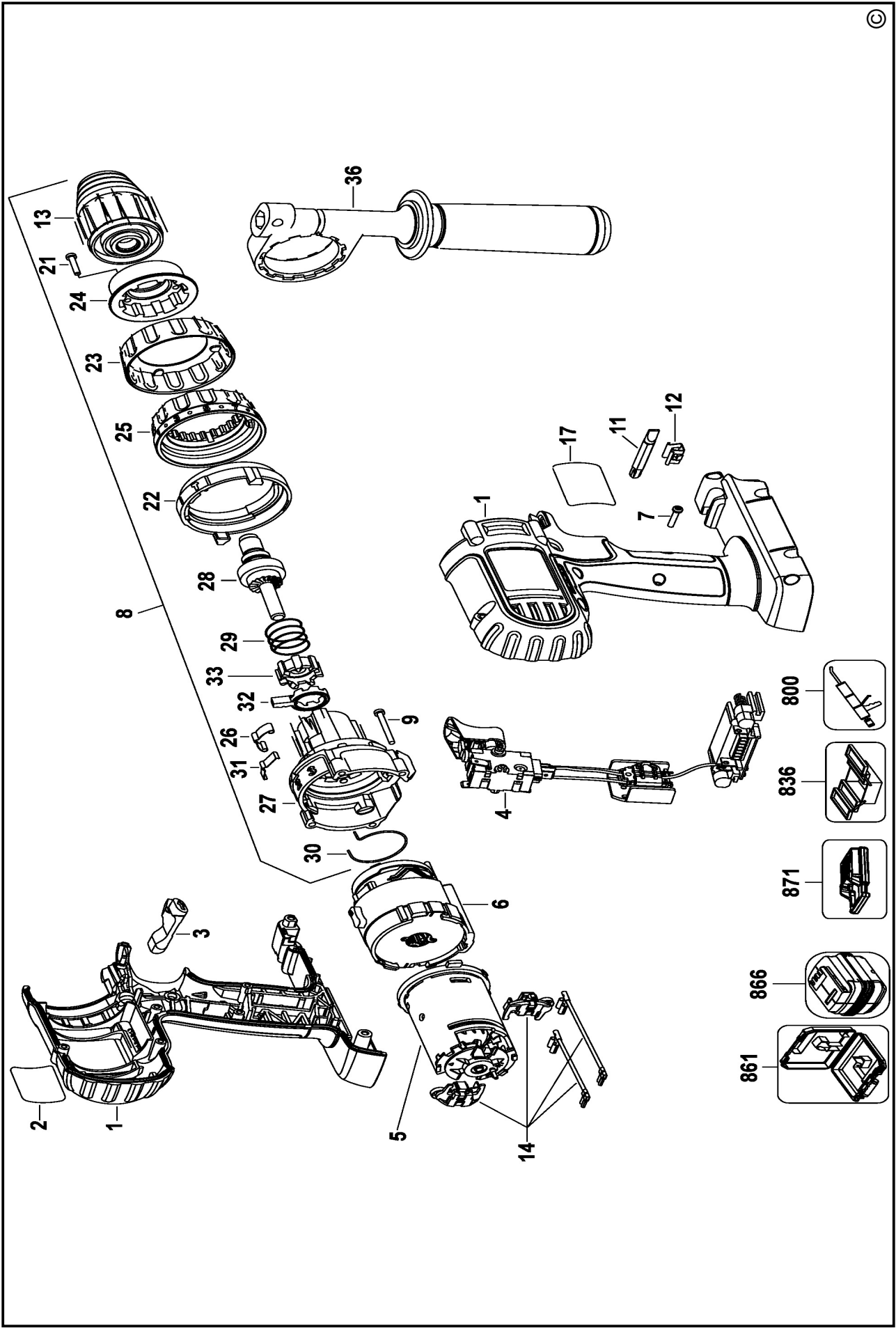
Warunki gwarancji:

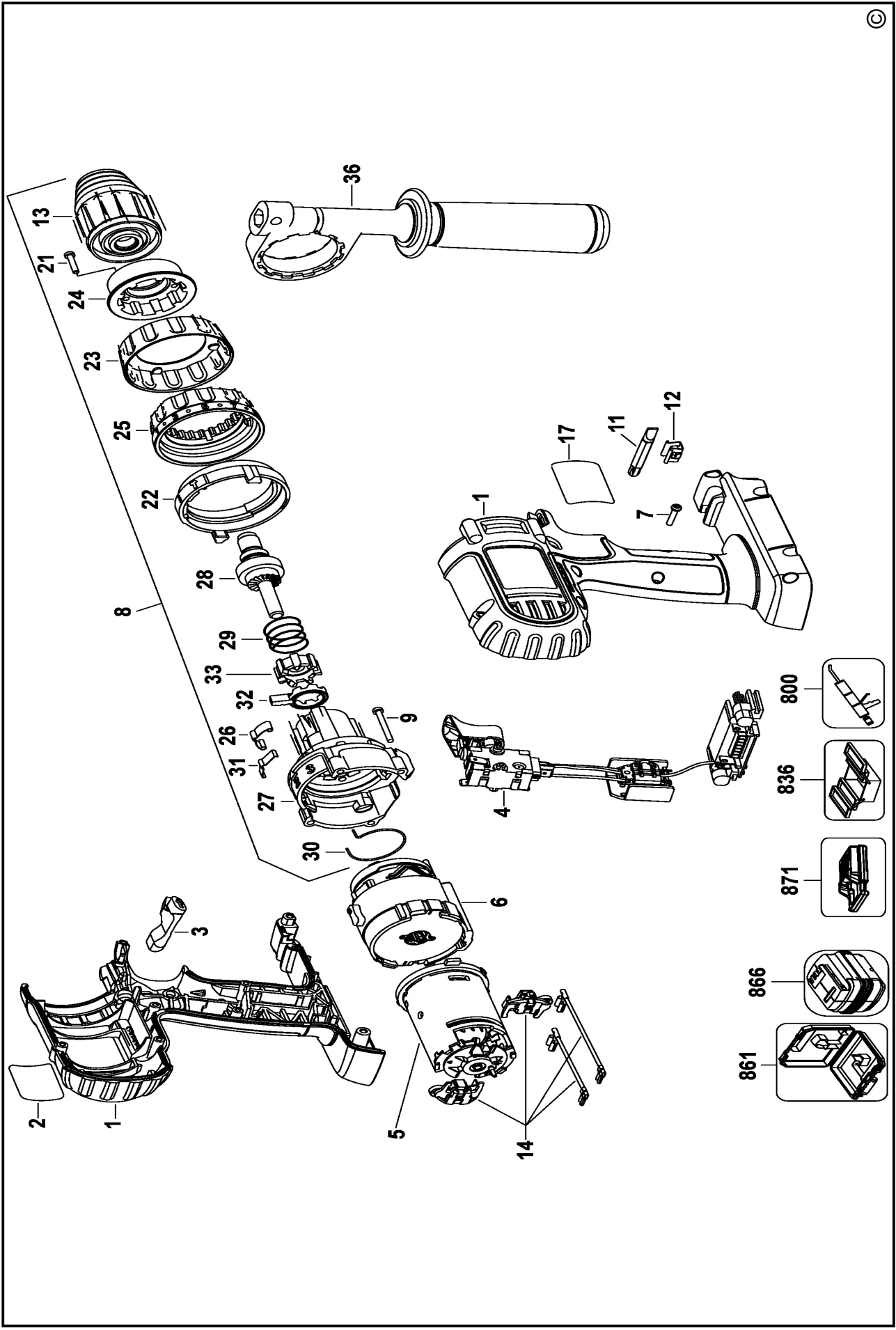
Gwarantujemy sprawne działanie produktu, zgodnie z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi. Niniejszą gwarancją nie jest objęte wyposażenie takie, jak: szczotki, piły tarczowe, tarcze ściernie, wiertła i inne akcesoria, jeżeli nie została do nich dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:
 - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
 - b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 12 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:
 - a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną kartą gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
 - b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Serwis. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odsyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:
 - a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;
 - b) termin usunięcia wady (punkt 6a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych.
7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
 - a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
 - b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.
8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o nie gorszych parametrach.

9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
10. Gwarancją nie są objęte:
 - a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub użytkowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa;
 - b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów, a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez DEWALT;
 - c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
 - d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
 - e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
 - f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia, taki jak: wiertła, tarcze pilarskie, tarcze szlifierskie, końcówki wkręcające, noże strugarskie, brzeszczoty, papier ścierny i inne elementy ulegające naturalnemu zużyciu.
11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa Klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
12. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową

Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH
ul. Obozowa 61, 01-418 Warszawa
tel.: (22) 862-08-08, fax: (22) 862-08-09





CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT[®]

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-14300 Praha 4
Tel.: 00420 2 444 03 247
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014

(PL)

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Obozowa 61
01-418 Warszawa
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 33 551 10 63
Fax: 00421 33 551 26 24

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis